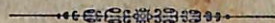


CATALOGUE
AND
139
PRICE LIST OF PUBLICATIONS

OF THE
MISSIONS OF THE AMERICAN BOARD

BIBLE HOUSE, CONSTANTINOPLE



CONSTANTINOPLE
PRINTED BY H. MATTEOSIAN
1902

(480-4.2.)

422-42

ARMENIAN BOOKS.

PERIODICALS.

No.

- 600 Armenian Avedapers, Weekly, Price, 15 Piast.
1872-1874, 1873-4, 1883, 1884, 1887,
1889, 1892, 1893, 1894, 1895, 1900.
- 601 Armenian Avedapers, Monthly, Price, 7 Piast.
1855, 1856, 1857, 1858, 1859, 1864,
1866, 1867, 1868, 1873-4, 1875, 1877,
1882, 1883, 1884, 1885, 1887, 1889,
1892, ~~1895~~, 1896, ~~1897~~, 1900.

602

603

* This sign indicates that the prices have been specially reduced.

PHILOSOPHY AND ETHICS.

		Pages.	Price. Piast.	
604	The Will, Upham (Կաւթ)	314	8 —	2 1/2
605	Intellectual Philosophy (Մտաւորական Փիլիսոփայութիւն)	808	* 5 —	8/3
606	Timothy Titcomb's Letters to Young Men (Նամակներ առ երիտասարդս)	131	5 —	
607	Tim. Titcomb's Letters to Young Men, gilt	131	7 —	
608	Tim. Titcomb's Letters to young Men (Նամակներ առ երիտասարդս)	126	5	

2 004

No.		Pages.	Price. Piast.
636	Examination of the book «Method» (Քննութիւն «Մեթոտի» <i>paper</i> ,	137	1 —
637	Examination of the book «Method», <i>cloth</i> ,	137	2 —
638	Baptism (Մկրտութիւն)	101	— 30
639	Manifestation of the Truth (Թայտարար ճշմարտութեան)	146	1 —
640	Questions concerning Baptism (Խնդիրք յաղագս Մկրտութեան)	124	1 —
641	Letter to Rev. H. M. Haygooni (Նամակ առ Պատ. Յովհ. Մ. Հայկունի)	71	— 20
642	Must Baptism be by Immersion alone? (Հարկ է որ Մկրտութիւնն ըլլայ Հնդկամբ միայն)	58	— 20
643	Milk for Babes (Կաթն Մանկանց)	68	— 20
644	Bible Class Text Book, (Life of Jesus Christ) <i>paper</i> (Պատմութիւն Յիսուսի Քրիստոսի ըստ Աւետարանաց)	196	1 20
645	Bible Class Text Book, (Life of Jesus Christ, <i>limp</i>	196	2 —
646			
647	Bible Class Text Book, (Apos't. Church) <i>paper</i> (Առաքելական եկեղեցի)	261	1 20
648	Bible Class Text Book, (Apos't. Church) <i>limp</i>	261	2 —
649			

No.		Pages.	Price. Piast.
650	Bible Class Text Book, (Old Tes't. Hist.) <i>paper</i> (Հին Կտակարանի Պատմութիւնը)	312	1 20
651	Bible Class Text Book, (Old Tes't. Hist.) <i>limp</i>	312	2 —
652	Bible Class Text Book, (Old Tes't. Hist.) <i>cloth</i> ,	312	4 —

PRACTICAL AND DEVOTIONAL RELIGION.

653	Irrefragable Truths (Ապացոյց ճշմարտութեան)	160	4 20
654	<i>Repentance. Աղաղակութեամբ.</i>		
655	Repentance, <i>cloth</i>	64	1 —
656	Come to Jesus (Եկուսի եկուր)	80	1 —
657	Rise and Progress (Աստուածապաշտութիւն)	437	1 20
658	Hymn and Tune Book for children (Երգեր ու եղանակներ)	200	3 —
659	Hymn and Tune Book for children, <i>gilt</i>	200	6 —
660	Hymn Book (Երգարան)	526	5 —
661	Hymn Book, leather, <i>extra gilt</i> (Երգարան)	526	20 —
662	Hymn Book, pocket size (Երգարան, մանրագիր)	524	5 —
663	Hymn Book, pocket size, <i>gilt</i>	524	8 —
664	Hymn Book, pocket size, leather, <i>gilt</i>	524	10 —

No.	Pages.	Price. Piast.
664 A Hymn Book, pocket size, leather, <i>extra gilt</i>	524	15 —
665 Spiritual Songs with Tunes, (Հո- ղեւոր Երգեր Հանդերձ Եղա- նակօք)	224	10 —
666 Spiritual Songs with Tunes, <i>gilt</i>	224	14 —
667 Communion (Հաղորդութիւն) . .	90	— 30
668 Hints to Christians (Համառոտ Խրատներ)	63	— 20
669 Brief Meditations (Համառ. Մտա- ծութիւններ)	494	2 20
670 Henry and his Friends (Հենրիկոս)	202	4 —
671 Pilgrim's Progress, N. Y. Ed. (Ծամարպուծիւն)	532	10 —
672 Great Truths (Մեծ Ծշմարտու- թիւններ)	106	2 —
673 Great Truths, <i>extra</i>	106	15 —
674 History of Joseph (Յովսէփայ Պատմութիւնը)	154	4 —
675 History of Joseph, <i>extra</i>	154	15 —
676 <i>Խաւովեք ու զբոսեք</i> 248		5 —
677 Letters to Parents, <i>extra</i> ,	248	15 —
678 Letters to Mothers (Նամակներ սու Մայրս)	138	2 —
679 Saint's Rest (Հանդիսա Սրբոյ) <i>paper</i> ,	467	3 —
680 Saint's Rest, <i>cloth</i> ,	467	4 —

No.	Pages.	Price. Piast.
681 Anxious Inquirer (Փրկութիւն Փնտաղ) <i>paper</i> ,	310	2 —
682 Anxious Inquirer, <i>cloth</i> ,	310	3 —
683 Anxious Inquirer, <i>gilt</i> ,	310	6 —
684 Christianity and Modern Miracles (Քրիստոնէութիւն և Հրաշք ղարկիս)	75	— 20
685 Gospel Sermons N. Y. Ed. (Աւե- տարանական Քարոզներ)	615	12 —
686 Affectionate Counsels (Սիրոյ Խրատներ)	231	5 —
687		
688 Jessica's First Prayer (Ճէսիկայի առաջին Աղօթքը) <i>paper</i> ,	37	1 20
690 The Cross Bearer (Խաչ Տանող)	142	6 —
691 The Light House (Փարոս) <i>paper</i> ,	36	1 20
692 The Light House, <i>cloth</i> ,	36	2 20
693 Christie's Old Organ (Քրիսթիի Հին Նուագարանը)	114	2 20
694 Morning Bells (Առաւօտեան Զան- գակներ)	128	3 —
695 Evening Pillows (Բարձիկներ)	118	3 —
696 Giant evils & how to overcome them (Մեծամեծ Հարիւքներ)	50	1 —
697 History of Reformation (Պատմ. Բարեկարգութեան)	862	28 —
698 On Salvation (Փրկութիւն)	33	— 20

No.		Pages.	Price. Piast.
699	Immediate Salvation for All (Ան- միջական Փրկութիւն)	52	1 —
700	The Bible for the World (Աս- տուածաշունչն յԱշխարհի) . .	32	— 20
701	An Exhortation on the Ministry of the Gospel (Խրատիչ լատն Պաշտօնէութեան Ս. Աւետա- րանի)	53	1 —
702	The Influence of Christ on the World (Ազդեցութիւնն Քրիս- տոսի ի վերայ Աշխարհի)	92	— 20
703	Կրթական ծրարք և արձանագրութիւն Հայաստանի համար (Կրթական ծրարք և արձանագրութիւն Հայաստանի համար)	24	1 — 20
704	Sacred Lyre (Բնար Սրբազան) . .	24	1 — 20
705	Tip Lewis (Թիփ Լէվիս) <i>limp</i> . .	223	— 2
706	» » » » <i>cloth</i>	223	— 2
707	Prayers (new ed.) (Աղօթք ընա. նաւ Ասանձնական) <i>limp</i>	183	— 2
708	Prayers (new ed.) <i>cloth</i>	183	— 2
709	Saint Bernard (Ս. Բենարդոս) . .	86	— 20
710	Life and Conduct (Կեանք և Կենցաղ) <i>paper</i> ,	132	— 20
711	Life and Conduct <i>cloth</i>	132	— 20
712	Chrst. Manliness (Քրիստ. Նկա- րագիր) <i>limp</i>	283	— 4
713	Chrst. Manliness <i>cloth</i>	283	— 6
714	Mary Lyon (Մէլլի Լայըն) <i>paper</i> .	82	— 3
715	In His Name (Յանուն Նորա) <i>cloth</i>	206	— 3

No.		Pages.	Price. Piast.
716	Old Test. Hist. & Proph. (Պատ. Հին Կտիւ. և Մրդ.)	536	15 — 72
717	Old Test. Hist. & Proph. <i>half bound</i>	536	18 —
718	Life of Christ (Քրիստ. Կեանքը) <i>limp</i>	142	3 20
719	Life of Christ, <i>cloth</i>	142	4 20 2 1/2
720	Stalker's Life of Christ (Յիսուս Քրիստոսի վարքը) <i>limp</i>	190	4 — 2 1/2
721	Stalker's Life of Christ, <i>cloth</i> . .	190	5 —
722			

EDUCATIONAL.

723	First Book for children (Քե- րական)	12	— 10
724			
725			
726	Reading Sheets (Իրերազարմու- թիւն) for the wall	70	15 —
727	Second Reader (Ընթերցարան Բ.)	201	4 —
728	Third Reader (Ընթերցարան Գ.)	234	5 —
729	Multiplication table (Աղիւսակ բազմապատկութեան)	—	— 10
730	Arithmetic, primer (Պատկերա- դարձ Թուարանութիւն)	105	2 —
731			

No.		Pages.	Price. Piast.
732	Arithmetic, written (Թուարանութիւն, գրուած)	287	9 —
733	Algebra (Ալճէպրա կամ Գրահալիւ)	234	10 —
734	Geography (Աշխարհագրութիւն)	136	10 —
735	<i>աշխարհագրութիւն. (փոքր տառով)</i>		<i>24.</i>
736	Physical Geography (Բնական Աշխարհագրութիւն) paper,	120	10 —
737	Physical Geography, cloth,	120	15 —
738	Geometry (Երկրաչափութիւն)	237	10 —
739	Physiology (Անդամազննութիւն) paper,	188	6 —
740	Physiology, cloth,	188	7 —
741	English Grammar (Անգլիերէն Քերականութիւն)	639	5 —
742	Instructions for vocal music (Կրթ- իւթիւն Ձայնական երաժշ- տութեան)	92	6 —
743	Tunes (Եղանակներ)	50	1 —
744	The Lyre; Songs for Schools and Classes (Քնար, կամ Նոր Երգարան	78	8 —
745	Laws of Health (Առողջաբանութ.)	30	— 20
746	The Lyre, Songs, Part II. (Քնար, Մասն Բ.)	24	2 —
747			
748	Primer (Բանալի Ընթերցանութ.)	80	1 20
749	English and Arm. Dict. (Անգլ.- Հայ. բառագիրք)	815	95 —

No.		Pages.	Price. Piast.
750			
751			
752	Discovery of America (Գիտ Ամերիկայի)	39	— 10
753	Eng. Arm. Turkish Dict. Pocket size (Բառգիրք Անգլ. Հայ. և Տաճկերէն)	1089	33 —
754 A	Nat. Hist. Readers (Կենդան- աբանութիւն) 1 limp	134	3 —
754 B	Nat. Hist. Readers (Կենդան- աբանութիւն) 2 limp	149	3 —
754 C	Nat. Hist. Readers (Կենդան- աբանութիւն) 1 և 2 limp	283	5 —
754 D	Nat. Hist. Readers (Կենդան- աբանութիւն) 1 և 2 cloth	283	6 —
755	Intellectual Philosophy (Հոգե- բանութիւն)	707	*20 —

TURKISH BOOKS.

IN THE ARMENIAN CHARACTER.

PERIODICALS.

- 756 Armeno-Turkish Avedaper, Weekly.
Price, 15 Piast.
1872-1874, 1873-4, 1875, 1886, 1891,
1892, 1895, 1900.
- 757 Armeno-Turkish Avedaper, Monthly.
Price, 7 Piast.
1860, 1865, 1866, 1867, 1868, 1872-
1874, 1873-4, 1875, 1876, 1877, 1878,
1879, 1882, 1883, 1884, 1885, 1886,
1888, 1889, 1890, 1892, 1893, 1895.

758

759

BIBLICAL AND DOCTRINAL.

No.		Pages.	Price. Piast.
760	Rites and Ceremonies (Այլն ու 'Առկթլէր)	192	1 20
761	Larger Catechism (Իւանի Թա- լիմաթ)	340	1 20
762	Sin and Salvation (Կիւնահ զէ հիւստ)	141	— 20

No.		Pages.	Price. Piast.
763	Right use of the Fathers (Հայ- րապետէր)	304	3 —
764	Scripture Text Book (Մէհմուտ)	475	2 20
765	Messianic prophecies (Պահա ը Նէպուզլաթ)	205	1 —
766	Bible Question Book (Սիւսլ զէ ձէլապ)	206	1 —
767	Church History (Քրիստէ Թէվա- րիտի)	396	4 —
768	Jones' Catechism (Խրիսթիյան Թալիմաթ)	226	5 —
769	Notes on the Gospels and Acts (Ինճիլ զէ Ա՛մալ ի Բուսուլա աս՛իր իզանաթ)	251	5 —
770	Natural Theology (Իլմ ի Իւանի ի Թապի՛ի) paper	221	3 20
771	Natural Theology, cloth,	221	6 —
772	Bible Hand-Book (Միւրշիւս ի Թալիպին) vol. 1	332	10 —
773	Bible Hand-Book, vol. 2	226	7 —
774	International S. S. Lessons (Կիրա- կի մէքթէպի Տէրալէրի) paper,	—	1 20
775	International S. S. Lessons, cloth,	—	2 —
776	Commentary on Matthew (Մաթ- թանըն Թէֆսիրի)	782	6 —
777	Commentary, Acts and Romans (Ա՛մալ ի Բուսուլ զէ Բոմալը- լար Թէֆսիրի)	340	10 —

No.		Pages.	Price. Piast
778	Sketches from the Life of St. Paul (Պօղոս բէսուլն ահալանէ առ'իւր սիւլահալս)	162	3 20
779	Milk for Babies (Զօճուղար իշխն սիւս)	70	— 20
780	Bible Class Text Book, (Life of Jesus Christ) <i>paper</i> (Ինճիլլէր մուճիպինճէ Յիսուս Բրիստոսըն հիքիայլսի)	206	1 20
781	Bible Class Text Book, (Life of Jesus Christ) <i>limp</i>	206	2 —
782			
783	Bible Class Text Book, (Apos't. Church) <i>paper</i> (Րէսուլի Բիլիսէ)	284	1 20
784	Bible Class Text Book, (Apos't. Church) <i>limp</i>	284	2 —
785			
786	Bible Class Text Book, (Old Tes't. Hist) <i>paper</i> (Աւուր 'Աթիդ թարիլի)	328	1 20
787	Bible Class Text Book, (Old Tes't. Hist) <i>limp</i>	328	2 —

PRACTICAL AND DEVOTIONAL RELIGION.

788	Daily Meditations (Եէվմիլէ Թէ- ֆէքքիւլլէր)	544	5 —
789	Pilgrim's Progress (Բրիսթիյան Եօլճըւղը)	309	6 —

No.		Pages.	Price. Piast.
790	Drops of Mercy (Մէրհամլթ Տամալարր)	131	1 —
791	Sermons (Վա'ղլար)	400	6 —
792	Lives of the Prophets (Փէյղամ- պէրլէր	424	3 —
793	Letters to Parents (Ֆամիլիա- լարա Մէքթուլար)	325	5 —
794	Letters to Parents, <i>extra</i> ,	325	15 —
795	Letters to Mothers (Վալիսէլէրէ Մէքթուլար)	150	2 —
796	Come to Jesus (Յիսուսա Կէլ)	84	1 —
797	Irrefragable Truths (Պէրահինի Հապիպաթ)	133	4 20
798	Jessica's First Prayer (Ճէսիկա- նին իլք Տուսար) <i>paper</i> ,	37	1 20
799	Jessica's First Prayer, <i>cloth</i> ,	37	2 20
800	The Light-House (Ֆէնէր Գուլ- էսի) <i>paper</i> ,	38	1 20
801	The Light-House, <i>cloth</i> ,	38	2 20
802	Christie's Old Organ (Բրիսթի- նին Էսքի Մուսիկաոր)	116	2 20
803	Morning Bells (Սադահ Զանարր)	146	3 —
804	Evening Pillows (Բիւլիւք Եսու- արղլար)	128	3 —
805	Salvation (Խէլաս)	46	— 20
806	Immediate Salvation for all (Տէր- հալ Խէլաս)	60	1 —

No.		Pages.	Price. Piast.
807	Hymn Book (Իւահիւէր) . . .	352	5 —
808	» » » leather, extra gilt,	352	20 —
809	Hymn Book, pocket size (Իւահիւէր ուփայ հաղորդ) . . .	343	5 —
810	Hymn Book, pocket size, gilt, .	343	7 —
811	» » » » leather, extra gilt,	343	14 —
812	Hymn Book, with Tunes (Իւահիւէր իւէ Մազմարը) . . .	214	10 —
813	Hymn Book, with Tunes, gilt, .	214	14 —
814	» » » Arm. (Իւահիւէր, Էրմէնիճէ իւէ) . . .	803	8 —
815	Hymn Book, with Arm. leather, extra gilt,	798	18 —
816	Tip Lewis (Թիփ Լէվիս Վէ Զըրաղը) limp	223	4 —
817	Tip Lewis, cloth,	223	6 —
818	Silent Preacher (Sermons) (Սէսսիկ Վա'րդ)	197	3 20
819	St. Bernard (Սուրբ Պէրնարտ) .	93	— 20
820	Mary Lyon (Մէլլի Լայըն) . . .	93	— 20
821			
822	Christian Manliness (Աստիճ օգնութեամբ)	275	6 —
823	Christian Manliness, cloth, . . .	275	9 —
824	Life and Conduct (Էօմի Վէ Ախլաղ)	172	2 —

No.		Pages.	Price. Piast.
825	Life and Conduct, cloth, . . .	172	5 —
826	Old Test. Hist. & Prophecy, cloth (Նազկլիաթ Վէ Նէպէվիլիաթ) . . .	646	18 —
827	Old Test. Hist. and Prophecy, half bound,	646	20 —
828	Catechism (Թա'լիմաթը և Տի'նի Մէսի'նի) paper,	103	1 20
829	Catechism, limp,	103	2 20
830 A	Gospel life of Christ, limp, (Բրիստոսըն Էօմի'ն)	152	3 20
830 B	Gospel life of Christ, cloth, .	152	4 20
830 C	Stalker's life of Christ, limp, (Բրիստոսըն Սլյընթի)	206	4 —
830 D	Stalker's life of Christ, cloth, .	206	5 —
830 E	The Wise men of the East, limp, (Կէրի զալան Մէնուսի)	60	1 20
830 F	The Wise men of the East, cloth, .	60	4 —

EDUCATIONAL.

831	Alphabet, large type (Ա. Բ. Գ. իրի հաղը)	1	— 10
832	Reading sheets (Հէճէ) for the wall	8	2 —
833	First Reader (Զօճուղարըն Իւր Բիթաղը)	74	1 20
834	Second Reader (Գրա'նթը 'Օն-նիլէ, Գըստ 2)	304	4 —

No.		Pages.	Price. Piast.
835	Third Reader (Գրա՝սիր 'Օս- մանկէ, Գլում 3)	278	5 —
836	Multiplication table (Զարպ ճէա- վէլի)	1	— 10
837	Arithmetic, primer (Իւմի Հի- սապ, քիւշիւք)	96	2 20
838	Arithmetic, mental (Իւմի Հի- սապ, գլումը զիհնի)	144	5 —
839	Arithmetic, written (Իւմի Հի- սապ, գլումը բաղամի)	288	9 —
840	Names for use of Betts' Maps (Ճօղրափիա Ֆիւրիտի)	31	1 —
841	Geography (Ճօղրափիա)	152	10 —
842			
843	Physical Geography (Ճօղրա- փիա ի Թապիի) cloth,	112	25 —
844	Physical Geography, half bound,	112	28 —
845	Elements of the English Lan- guage (Մէլաիէլի Լիսանը Ինկ- լիզի)	344	15 —
846	Teachers' Guide (Թաբիգ ի Թա- լիմ)	91	1 —
847	Picture Book (Մէճմու'ա ի Թէ- սալիք)	190	2 20
848	Discovery of America (Ամէրի- գանըն Քէշփի)	46	— 10
849	Nat. Hist. Readers (Սլէմի Հայ- վանաթ) 1 limp,	135	3 —

No.		Pages.	Price. Piast.
850	Nat. Hist. Readers (Սլէմի Հայ- վանաթ) 2 limp,	151	3 —
851	Nat. Hist. Readers (Սլէմի Հայ- վանաթ) 1 վէ 2 limp,	286	5 —
852	Nat. Hist. Readers (Սլէմի Հայ- վանաթ) 1 վէ 2 cloth,	286	6 —
853			
854			
855			
856			
857			
858			
859			
860			

TURKISH BOOKS.

IN THE ARABIC CHARACTER.

861	Natural Theology (علم الهی طبیعی) paper,	196	3 20
862	Natural Theology, cloth,	196	6 —
863	Life of Abraham Lincoln (آبراهام لینکولن)	35	1 —

No.		Pages.	Price. Piast.
864	Primer (تسهيل قرائت)	50	1 20
865	Belief and Worship (اعتقاد و عبادت) <i>paper</i> ,	224	4 —
866	Belief and Worship, <i>cloth</i> ,	224	6 —
867	Child's First Book (مبدأ تعليم صبيان)	63	2 20
868	On Education (تعليم حقنه تصورات متنوعه)	32	1 —
869	Arith. Mental (علم حساب قسم ذهني)	179	5 —
870			
871	Redhouse's Lexicon, English-Turkish (المعجم المعاني انكليز جه دن تركيه) <i>half bound</i> ,	827	95 —
872	Redhouse's Lexicon, English-Turkish, <i>cloth</i> ,	827	80 —
873	Redhouse's Lexicon, Turkish-English (معاني المعجم تركيه دن انكليز جه به) <i>half bound</i> ,	2224	180 —
874	Redhouse's Lexicon, Turkish-English, <i>cloth</i> ,	2224	160 —
875	Christian Manliness (آدم اولان آدم)	125	1 —
876	» » <i>cloth</i> ,	125	2 20
877			
878			
879			
880			

No.	Pages.	Price. Piast.
881		
882		
883		
884		

TURKISH BOOKS.

IN THE GREEK CHARACTER.

PERIODICALS.

- 885 Greco-Turkish Avedaper, ('Αγγελιζφόρος, Χαρταλή), Weekly. Price, 15 Piast.
1872, 1873, 1874, 1877, 1878, 1886,
1888, 1889, 1890, 1891, 1892, 1893,
1894, 1895, 1896, 1897, 1900.
- 886 Greco-Turkish Avedaper, ('Αγγελιζφόρος, Αιλή), Monthly. Price, 7 Piast.
1872, 1874, 1875, 1876, 1877, 1878,
1879, 1881, 1888, 1892, 1893, 1894,
1895, 1896.

BIBLICAL AND DOCTRINAL.

- 887 International S. S. Lessons, *paper*
888 International S. S. Lessons, *cloth*

No.		Pages.	Price. Piast.
889	Catechism (Χριστιανὸν τελευματῆ) .	246	5 —
890	Notes on the Gospels and Acts (Ἰζαχάτ)	239	5 —
891	Natural Theology (Ἰλμι Ἰλαχί ταπί)	186	3 20
892	Church History (Κιλίσε Τεβαριχί)	656	*20 —
893	Bible Class Text Book, (Life of Jesus Christ) <i>paper</i> , (Ἰντζιλλέρ μουτζιπίντζε Ἰησοῦς Χριστοσὴν χιεχίχεςί)	207	1 20
893 ^A	Bible Class Text Book, (Life of Jesus Christ) <i>limp</i> ,	207	2 —
893 ^B	Bible Class Text Book, (Life of Jesus Christ) <i>cloth</i> ,	207	4 —
894	Bible Class Text Book, (Apost. Church) <i>paper</i> , (Πεσουλι Κιλισέ)	286	1 20
894 ^A	Bible Class Text Book, (Apost. Church) <i>limp</i> ,	286	2 —
894 ^B	Bible Class Text Book, (Apost. Church) <i>cloth</i> ,	286	4 —
895	Bible Class Text Book, (Old Tes't. Hist.) <i>paper</i> , (Ἀχ'η Ἀτίχ ταριχί)	343	1 20
895 ^A	Bible Class Text Book, (Old Tes't. Hist.) <i>limp</i> ,	343	2 —
895 ^B	Bible Class Text Book, (Old Tes't. Hist.) <i>cloth</i> ,	343	4 —
896			

No.		Pages.	Price. Piast.
-----	--	--------	------------------

PRACTICAL AND DEVOTIONAL RELIGION.

897	Hymn Book (Ἰλαχίλέρ)	264	3 20
898	Hymn Book, with Tunes (Ἰλαχίλέρ ἰλὲ μππμλχρῆ)	214	10 —
899	Come to Jesus (Ἰηουσά ἰέλ)	72	1 —
900	Letters to Parents (Φαμιλιχάρ ἰτζόυν μεκτουπλάρ)	293	5 —
901	Pilgrim's Progress (Χριστιανὸν Ἰολ- τζουληγῆ)	304	6 —
902	Jessica's First Prayer (Δζεσιανῆν ἰλκ τουασῆ)	39	1 20
903	The Light-House (Φενέρ κουλλεσῆ)	40	1 20
904	Christie's old Organ (Χριστινὸν ἔσχι Μουσικασῆ)	128	2 20
905	Salvation (Χελάς)	38	— 20
906	Immediate Salvation for all (Ἰέρ- χλ Χελάς)	58	1 —
907	St. Bernard (Ἀγιος Βερνάρδος) . .	94	— 20
908	Mary Lyon (Μεϊρί Λάιν)	92	— 20
909	Christian Manliness (Ἀτέμ. ὀλῶν ἀτέμ.)	277	6 —
910	Christian Manliness, <i>cloth</i>	277	9 —
911	Sketches from the life of St. Paul (Παῦλος ρεσουλην ἄχβχλινὲ ταγίρ μούλχχχάτ)	163	3 20
912			
913			

No.	Pages.	Price. Piast.
914		
915		
916		

EDUCATIONAL.

917	Reading Sheets (Χετζί) for the wall	6	2 —
918	First Reader (Ἀλφαθητάριον) .	68	1 20
919	Second Reader (Κηραάτη Ὁσμη- νιγὲ κήσμη σκνί)	208	4 —
920	Multiplication table (Ζάρεπ ἑζέτβελί) .	1	— 10
921	Arithmetic primer (Ἰλμι ρκκλμ, κόντζούκ)	96	2 20
922	Arithmetic mental (Ἰλμι ρκκλμ, κήσμη ζιχνί)	144	5 —
923	Geography (Γεωγραφία)	128	10 —
924	Geography with colored bound- aries in maps,	128	12 —
925			
926			
927			
928			
929			
930			
931			
932			

No.	Pages.	Price. Piast.
933		
934		

GREEK BOOKS.

BIBLICAL AND DOCTRINAL.

935	Butler's Analogy (Ἀνυλογία τῆς Θρησκείας)	401	8 —
936	Library of the Fathers (Βιβλιοθήκη τῶν Πατέρων)	34	2 —
937	Gospel readings (Εὐρετήριον) . .	46	1 20
938	Scripture Help (Βοήθημα Ἱερογ- ραφικόν)	48	1 —
939	Milk for Babes (Γάλα διὰ Νήπια) .	111	2 —
940	Bread for Children (Ἄρτος διὰ Παιδία)	229	3 20
941	Manual of Theology, Parts I. II. (Ἐγχειρίδιον Θεολογίας) . . .	971	16 —
942	Commentary on the Gospels, v. I. (Ἑρμηνεία τῶν Εὐαγγελίων) .	544	20 —
943	Commentary on the Gospels, v. II.	522	20 —
944	Bible Questions (Ἑρωτήσεις) . .	252	1 —
945	John Chrysostom (Ἰωάννου Χρυ- σοστόμου)	196	5 —

No.		Pages.	Price. Piast.
946	Rules for Interpreting Scripture (Περὶ ἑρμηνευτικῆς τῶν Γραφῶν)	32	— 20
947			
948	Tischendorf's Synopsis Evangelica (Σύνοψις Εὐαγγελίων) . . .	184	20 —
949	Bible Dictionary (Λεξικὸν τῶν Ἁγίων Γραφῶν)	1125	40 —
950			
951			
952			
953			
954			

PRACTICAL AND DEVOTIONAL RELIGION.

955	Saints' Rest (Ἀνάπαυσις τῶν Πιστῶν)	464	8 —
956	Reasons for reading the Scriptures (Αἰτίαι)	32	1 —
957	Narratives (Διηγήματα)	27	— 20
958	Helen and her mother (Ἡ Ἑλένη καὶ ἡ Μητήρ αὐτῆς)	32	— 20
959	Dairyman's Daughter (Ἡ Θουγάτηρ τοῦ Γεωργοῦ)	96	1 —
960			
961	The Best Friend (Ὁ Κἀλλιστος Φίλος)	32	— 20

No.		Pages.	Price. Piast.
962	Practical Discourses (Λόγοι Πρακτικοί)	282	12 —
963	Simple Lessons (Μαθήματα ἁπλὰ)	132	3 20
964	Call to the Unconverted (Παραίνεσις Ἀμετανότητων)	308	4 —
965	How can I be saved (Πῶς δύναμαι νὰ σωθῶ)	31	— 30
966			
967	Hymn and Tunes for Public worship (Ὑμνολόγιον διὰ θεῖαν λατρείαν) <i>cloth</i> ,	131	11 —
968	Hymn and Tunes (Ἀσματάριον, μετὰ Μουσικῆς)	63	2 —
969			
970			
971			
972			
973			
974			
975	Age and its duties (Ἔηρας καὶ καθήκοντα)	16	— 20
976	Gospel Sermons (Λόγοι Εὐαγγελικοί)	422	10 —
977	Blind Bartimeus (Ὁ τυφλὸς Βαρτιμαίος)	312	4 —
978			
979	Sermons for reading on Sundays (Λόγοι δι' ἀνάγνωσιν κατὰ τὰς Κυριακάς)	148	4 —

No.		Pages.	Price. Piast
980	Death and Judgment (Θάνατος καὶ Κρίσις)	22	— 20
981	Gospel Hymns and Tunes . .	151	6 —
982	Christian Life	127	1 —
983			
984			
985			
986			
987			
988			
989			

EDUCATIONAL.

990	Sermons in stones (Λόγοι ἐν λίθοις) 273	18	—
991	Cosmogony (Κοσμογονία) . . .	264	12 —
992			
993			
994			
995			
996			
997			
998			
999			
1000			

HEBREW BOOKS.

No.		Pages.	Price. Piast.
1001	Hebrew Lexicon	440	10 —
1002	Hebrew Grammar	173	3 —
1003			
1004			
1005			
1006			

FRENCH BOOKS.

1007	Histoire d'une Bible (Story of a Bible told by itself) Illust.	316	10 —
1008	Une vue de la question scripturaire (The question of the Scriptures)	131	2 —
1009	Authenticité du Nouveau Testament (The Authenticity of the N. T.)	231	2 20
1010	L'aube du jour (The Peep of day) Illust.	185	2 20
1011	Vous n'êtes point à vous même (Ye are not your own) . . .	132	2 —
1012	Sous la falaise (Story for children)	73	2 —

No.		Pages.	Price. Piast.
1013	La sérénade du Noël (Story for children) Illust.	107	3 —
1014	L'auberge du Soleil Levant (Story for children) Illust. . .	192	4 —
1015	La caverne des brigands (Story for children) Illust.	106	3 —
1016	La clé perdue (Story for children)	143	3 —
1017	Deux semaines de la vie de mineurs (Story; with frontispiece)	208	3 20
1018	La fleur de la famille (The Flower of the Family) Illust.	402	7 —
1019	La petite Rose (Story for small children) Illust.	176	3 20
1020	Les habitants de l'air (with colored plates) Illust.	64	5 —
1021	L'atmosphère	214	3 20
1022	Notre habitation terrestre (Physiology for children) Illust. .	150	3 —
1023			
1024			
1025			
1026			
1027			
1028			
1029			
1030			

ENGLISH BOOKS.

No.		Pages.	Price. Piast.
1031	Grammar of the Armenian Language	84	5 —
1032	Grammar of the Turkish Language	56	5 —
1033	Wells' Turkish Grammar . . .	271	85 —
1034	Vade Mecum (Redhouse) . .	372	50 —
1035	Webster's International Dict'y	219 225	—
1036	» » (Indexed) .	2119	240 —
1037	Royal Primer	32	— 30
1038	Royal Reader No. 1	88	2 —
1039	» » No. 2	142	4 —
1040	» » No. 3	192	6 —
1041	» » No. 4	288	9 —
1041 A	» » No. 5	416	12 —
1042	History of Greece	134	9 —
1043	» » Rome	146	9 —
1044	The Ott. Land Code (Ongley)	396	75 —
1045	Royal Crown Primers Part I. Colored Illust.	36	1 30
1046	Royal Crown Primers Part II. Colored Illust.	65	2 20
1047	Royal Crown Reader No. 1 Colored Illust.	128	5 —

No.		Pages.	Price. Piast.
1048	Royal Crown Reader No. 2 Colored Illust.	147	6 —
1049	Royal Crown Reader No. 3 Colored Illust.	208	8 —
1050	Royal Crown Reader No. 4 Colored Illust.	224	9 —
1051	Royal Crown Reader No. 5 Colored Illust.	272	12 —
1052	Royal Crown Reader No. 6 Colored Illust.	288	12 —
1053	Ormiston's Arithmetic, . .	316	16 (net)

ՀԱՅԵՐԷՆ ՏԵՏՐԱԿՆԵՐ ARMENIAN TRACTS.

No.		
1	Թահրթորի «Այսօր»ը	James's Today.
2	Աղօթքի ժողով	Prayer Meeting.
3	Նոր Բրիտանիական Աւետ. Բողոքական նաղ	New Catechism of Ev- angelical Protestants.
4	Ինձի ի՞նչ ընել պէտք է որ փրկուիմ	What must I do to be saved?
5	Այնպէս պարզ խօսէ որ զիւրին հասկնամ	Speak so plain that I can understand.
6	Նոյի Հիւնները	Noah's Carpenters.
7	Աստուած քեզ կը սիրէ	God loves you.
8	Փոքր անկիւններ	Little Corners.
9	Կոյր Դաւիթ	Blind David.
10	Հանգստութեան օրը	The Day of Rest.
11	Սուտ չափեր եւ ճշ- մարիտ չափը	False standards and the true standard.
12	Ինչպէս տանելու ենք մեր բեռները	How to bear our bur- dens.
13	Սր. Օգոստինոս	St. Augustine.
14	Թողութիւն մեղաց	Remission of sins.
15	Մեղքին յաղթել	Victory over sin.
16	Մեզ փորձութեան մի ստանիր	Lead us not into temp- tation.

- No.
- 17 Ինչո՞ւ է համար քրիս-տոնեայ եմ Why am I a Christian?
- 18 Լաւ պահուած սիրտը The well-kept heart.
- 19 Թէ ի՞նչ քոսէ Քիլոն Սպարդացին What Chilon of Sparta said.
- 20 Կաղ Թովթաս Crippled Tom.
- 21 Սէր առ Քրիստոս Love to Christ.
- 22 Անդգիւյ թագուհւոյն The messenger of the Queen of England.
- 23 Ս. Գիրքը Աստուծո՞ւն է The Bible is from God.
- 24 Յիսուսի նայինք Looking to Jesus.
- 25 Աղօթածողո՞ւն The prayer meeting.
- 26 Սր. Յովհանն Ոսկե-րԱն St. John Chrysostom.
- 27 Մօր մը տառապանք The Resolutions of a mother.
- 28 Փորձութիւն Temptation.
- 29 Կամուրջ The Bridge.
- 30 Հետաքնին աշխարհականը եւ անթոշնա խաղաղութեան The inquiring layman and the plan of salvation.
- 31 Ծովուն մէջի զանգ The Bell in the sea.
- 32 Սր. Գիրքին յիշատակը The Sabbath as made known in the Bible.
- 33 Կատարեալ բարոյս The Perfected life.

- No.
- 34 Օրհնեալ մատեանը The Blessed book.
- 35 Տալ եւ առնել To give and to take.
- 36 Հարուստք եւ աղքատք Rich folks and poor folks.
- 37 Միայն ժամանակ ժամանակ Only now and then.
- 38 Աշխարհի մէջ մեծագոյն բանը The Greatest Thing in the world.
- 39 Ազատումն Rescue.
- 40 Ճշմարտութիւն միջոց սրբութեան Truth the means of Holiness.
- 41 Սր. Գրքի համարներ Bible texts.
- 42 Իր հանդերձները պահողը The person who keeps his garments.
- 43 Քրիստոս ինքը մեծագոյն հրաշքն է Christ Himself is the greatest miracle.
- 44 Խաչը առաջ թէ վախճանին The Cross at the beginning or at the end?
- 45 Սր. Հոգին բնութեան լուսաւորմանը The conditions for receiving the Holy Spirit.
- 46 Քրիստոսի վկայութիւնը Հին Կտակարանին համար Christ's testimony concerning the Old Testament.
- 47 Հորին փորութիւնը The digging of the well.
- 48 Երեսօրեայ ծառայութիւնը The daily service.
- 49 Երեսօրեայ աղօթքի խորհուրդը The daily prayer.
- 50 Հաւատքի զօրութիւնը The strength of faith.
- 51 Երեսօրեայ աղօթքի խորհուրդը The daily prayer.

No.
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
74
75

ARMENO-TURKISH TRACTS.

No.

- | | | |
|-----|--|---|
| 101 | Պիղղաթ Բրիստոս | Christ Himself. |
| 102 | Միւսարէք յիթալ | The Blessed Book. |
| 103 | Կիւնահա զաւել | Victory over sin. |
| 104 | Եւլմի Մուգառուկ | The Sabbath. |
| 105 | Իւլ Վալ | Three sermons. |
| 106 | Յիսուսա Կէլ | Come to Jesus. |
| 107 | Զէնկիւնէր Վէ ֆա-
քիւնէր | Rich folks and poor
folks. |
| 108 | Սպարթալը Բիլոն | Chilon of Sparta. |
| 109 | Կիւնահար աֆիլը | Forgiveness of sins. |
| 110 | Բէօփրիւ | The Bridge. |
| 111 | Ալլահըն Բէլամը | The Word of God. |
| 112 | Խամ ալարար Վէ
իսա ալար | False standards and
the true standard. |
| 113 | Հալիլաթ պա'իսի
թէգառաիւս տիր | Truth the means of
holiness. |
| 114 | Իսպաթը Վաճիկ իւլ
վիւճուս | Proof of the existence
of God. |
| 115 | Թէվլէ Լթմէք Վէ
Յիսուսա Կիթմէք | To repent and to go
to Jesus. |
| 116 | Եւնի սէնէ միւնառէ-
պէթիլլէ պաղը իւ-
թարաթ | Reflections on the new
year. |
| 117 | Էվամփրի Իլահիյէնին
հիւքմիւ հալա նա-
ֆըլ տր | The authority of the
Divine commands |

- No. 118 Բրիտանոսն մահապարտելով Քրիստոսին To give for the sake of Christ.
- 119 Խաչ վէ միւսին The Cross and the believer.
- 120 Օն իբի չահալէր Twelve witnesses.
- 121 Բահալմ կիւնիւնիւն The establishment and the change of the Day of Rest.
- 122 Եւր ճըֆղ օլունան The well-kept heart.
- 123 Բրիտանոսն ինասն The humanity of Christ.
- 124 Էվաարն թալիմ ու թէրպիլիսի չաղզըն The Resolutions of a mother.
- 125 Պէնիմ իլին Լօլէն The man who died for me.
- 126 Տիւր Մէնիլին ա- Christianity and the
վանքը նաւ իլէ օ- people.
- 127 Այնթապար Վարդե- Varteni of Aintab.
- 128 Մըսրիսան Քէնանա A journey from Egypt to Canaan.
- 129 Հալա The air.
- 130 Աղիզ Յովնան Ոս- St. John Chrysostom.
կիւնրան
- 131 Տէօթիլին Տիւրքիլի The Harmony of the
Տիւրքիլիլն Յովնան Four Gospels.
պաղաթի ճէալէլի

- No. 132 Քիւմիլ Լօմր The Perfected life.
- 133 Գոմար օյնանալ Gambling.
- 134
- 135 Ալլահ սէնի սէվէր God loves you.
- 136 Թօփալ Թալմա Crippled Tom.
- 137 Վերմիք վէ ալմալ To give and to receive.
- 138 Յիսուսն չէնասթիլ The Testimony of Jesus.
- 139 Պէն նէ Էափմալըլմ What must I do to be
թի խէլաս պալալմ saved.
- 140 Պէն նէ Էափա պի- What can I do?
լիլիմ
- 141 Աֆլ Էափա մալ- Forgiveness.
ֆէրէթ
- 142 Պիր կէմիճիլին Լօ- The deliverance of a
լիման զուրթուլ- sailor from death.
մալը
- 143 Էօլմէք իւղրէ օլան The dying boy and
չօնուզ վէ զալալ օ- the lost sheep.
լան զօլուն
- 144 Տէլիլիմ քի Supposing.
- 145 Հէլաքան Էալալա A leap from destruc-
ալթալըն tion to life.
- 146 Սալլի լու զալլիլէ Almost three minutes
էվլէ ago.
- 147
- 148 Պիր սէնիլին մէրհա- A year's mercies, sor-
մէթիլիլի, քէալիլի- rows and sins.
րի վէ կիւնանալը

No.

- 149 *Ἐξηγήσεις τῆς αὐτοῦ α-* Christ's testimony con-
ποφύ λωγισμῶν ἐκ- cerning the Old Tes-
κωστικῆς tament.
- 150 *Ἰστορία τοῦ λαοῦ.*
- 151 *Ὁ λαὸς τοῦ Θεοῦ.*
- 152 *Ἡ ἐκκλησία καὶ ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ.*
- 153 *Ἡ ἐκκλησία καὶ ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ.* [ὁ λαὸς τοῦ Θεοῦ καὶ ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ]
- 154 *Ἡ ἐκκλησία καὶ ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ.*
- 155 *Ἡ ἐκκλησία καὶ ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ.*
- 156 *Ἡ ἐκκλησία καὶ ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ.*
- 157 *Ἡ ἐκκλησία καὶ ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ.*
- 158
- 159
- 160
- 161
- 162
- 163
- 164
- 165
- 166
- 167
- 168
- 169
- 170
- 171
- 172

GRECO-TURKISH TRACTS.

No.

- 201 Ἀλλαχὴν κελυμή The Word of God.
- 202 Ἀμὰ Δαβὶδ Blind David.
- 203 Ἅγιος Αὐγουστίνος τὴν τερτζεμέι 'αχβελή The life and writings of St. Augustine.
 βέ ταχριρατή
- 204 Ἰνὶ Μεσιχινὶν ἀ'αδάμ- Christianity and the
 μη νὰς ἰλέ όλαν people.
 μουνασεπετι
- 205 Ἰνὶ Μεσιχί βέ ὁ μὲρ Christianity and the
 χαζή present life.
- 206 Ἀλλάχ σε νι σεβέρ God loves you.
- 207 Ἰουνγιατὰ ἐν πόγιοῦν The Greatest Thing in
 σέι μουχαππέτ τιρ the world
- 208 Ἰνὶ ἰγβαγια κατίρμε Lead us not into temp-
 λάκιν σεριρτέν κουρ- tation but deliver us
 τάρ from evil.
- 209 Ἰεν καντιμ καμιμι ἰ- I can rule myself.
 τάρ ἐτέ πιλίριμ
- 210 Ἀχρέτ 'αζατή Future punishment.
- 211 Τοπάλ Θωμας Crippled Tom.
- 212 Ταλιτ βέ βαλζ γεάχοτ The inquirer and the
 χελὰς τερτιπί preacher, or the plan
 of salvation
- 213 Χριστιανλὶχ Christianity.

- | No. | | |
|-----|--|---|
| 214 | Τόρετ 'Ιντζιλλέο τεφ-
σιρινί μούτζαζζάτ
τζετβελί | The Harmony of the
Four Gospels. |
| 215 | Χακικάτ παγισί τε-
καδδούς τηρ | Truth the means of
holiness. |
| 216 | Σπαρταλή Χελωνήν τε-
τιγί νέ τηρ | What Chilon of Sparta
said. |
| 217 | Μόυπαρέζ κιτάπ | The Blessed Book. |
| 218 | Σενίν ιτζόουν πίο γε-
λασκίαρ | A Savior for you. |
| 219 | Ίγβά | Temptation. |
| 220 | Χελάζ | Salvation. |
| 221 | Χριστοσά μούχαππέτ | Love to Christ. |
| 222 | Άγιος Χρυσόστομος | St. John Chrysostom. |
| 223 | Λάυ άγιζαζζάο βε γάζ
άγιζαρ | False standards and
the true standard. |
| 224 | Όν ιζι σαγιτιλέρ | Twelve witnesses. |
| 225 | Κιαμιλ όμυρ | The Perfected Life. |
| 226 | Κουμαρ όνναμαζ | Gambling. |
| 227 | Κέπρόυ | The Bridge. |
| 228 | Όν ιζι τζεβαχίρ | The twelve jewels. |
| 229 | Σταυρός βέ μούμιν | The Cross and the be-
liever. |
| 230 | Ίντιπαζζή Ρουζζνί | Religious Awakening. |
| 231 | Έγι γήφζ, όλουγάν
καλζ | The well-kept heart. |

- | No. | | |
|-----|--|--|
| 232 | Ραχάτ ζουνούνουν ιπ-
καση βέ τεπτιλί. | The establishment and
the change of the
Day of Rest. |
| 233 | | |
| 234 | | |
| 235 | | |
| 236 | | |
| 237 | | |
| 238 | | |
| 239 | | |
| 240 | | |
| 241 | | |
| 242 | | |
| 243 | | |
| 244 | | |
| 245 | | |
| 246 | | |
| 247 | | |
| 248 | | |
| 249 | | |
| 250 | | |
| 251 | | |
| 252 | | |
| 253 | | |
| 254 | | |
| 255 | | |
| 256 | | |

GREEK TRACTS.

- | | | |
|-----|---|--|
| No. | | |
| 301 | Τὸ Σάββατον, Ἰουδαϊκὸν καὶ Χριστιανικόν | The Sabbath. |
| 302 | Ὁ Χριστὸς βοηθεῖ τοὺς καταφεύγοντας εἰς αὐτόν | Christ helps those who take refuge in Him. |
| 303 | Ὁ δι' ἐμὲ ἀποθνήσκων ἄνθρωπος | The Man who died for me |
| 304 | Ἀποσπάσματα ἐκ τῶν Κυριακῶν Μαθημάτων | Extracts from S. S. Lessons for 1893. |
| 305 | Ὁ Χωλὸς Θωμᾶς. | Lame Thomas. |
| 306 | | |
| 307 | | |
| 308 | | |
| 309 | | |
| 310 | | |
| 311 | | |
| 312 | | |
| 313 | | |
| 314 | | |
| 315 | | |
| 316 | | |
| 317 | | |
| 318 | | |

BOOKS FOR THE BLIND

(IN RAISED CHARACTERS)

(Through the kindness of Dr. Moon (Brighton, England) and the Religious Tract Society (London) the Publication Committee is able to give these books free to such persons as can make profitable use of them.)

ARMENIAN

- | | |
|-----|-------------------|
| No. | |
| 401 | St. John. Vol I. |
| 402 | » » » II. |
| 403 | » » Chapter 3. |
| 404 | Psalms 34 and 86. |
| 405 | Primer. |

TURKISH

- | | |
|-----|----------------------|
| 406 | St. Matthew. Vol I. |
| 407 | » » » II. |
| 408 | Sermon on the Mount. |



ՀՀ Ազգային գրադարան



NL0594582

